



Тридцать седьмая сессия
Пункт 111 повестки дня

ВОПРОСЫ ПЕРСОНАЛА 1/

Доклад Пятого комитета

Докладчик: г-н М. Адель ЭЛЬ-САФТИ (Египет)

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 4-м пленарном заседании 24 сентября 1982 года Генеральная Ассамблея постановила включить в повестку дня своей тридцать седьмой сессии пункт, озаглавленный:

"Вопросы персонала:

- a) состав Секретариата: доклад Генерального секретаря;
- b) уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных и связанных с ней учреждений: доклад Генерального секретаря;
- c) другие вопросы персонала;"

и передать его на рассмотрение Пятого комитета.

2. Комитет рассмотрел этот пункт повестки дня на своих 13, 23, 25-34, 36-41, 47, 49, 53, 56, 58, 63, 65 и 70-м заседаниях в период с 15 октября по 14 декабря 1982 года. Мнения, выраженные делегациями в ходе обсуждения, отражены в соответствующих кратких отчетах (см. A/C.5/37/SR.13, 23, 25-34, 36-41, 47, 49, 53, 56, 58, 63, 65 и 70).

1/ Совместно с пунктом 111 частично рассматривались следующие пункты:

- a) Объединенная инспекционная группа (пункт 107);
- b) доклад Комиссии по международной гражданской службе (пункт 112).

3. Комитет рассмотрел по пункту 111 повестки дня следующие документы:

- a) Доклад Комиссии по международной гражданской службе 2/;
- б) Второй доклад Объединенной инспекционной группы о концепции карьеры (A/37/528) и относящиеся к этому вопросу замечания Административного комитета по координации (A/37/528/Add.1);
- с) Доклад Объединенной инспекционной группы о применении принципа справедливого географического распределения персонала Секретариата Организации Объединенных Наций (A/37/378) и относящиеся к этому вопросу замечания Генерального секретаря (A/37/378/Add.1 и A/37/378/Add.1/Corr.1);
- д) Второй доклад Объединенной инспекционной группы о ходе работы, касающейся положения женщин категории специалистов и выше (A/37/469), и относящиеся к этому вопросу замечания Административного комитета по координации (A/37/469/Add.1).

4. На своей тридцать шестой сессии Генеральная Ассамблея в принятых ею решениях 36/456 и 36/457 от 18 декабря 1981 года постановила обсудить на своей тридцать седьмой сессии следующие документы:

- a) Доклад Комиссии по международной гражданской службе 3/;
- б) Доклад Объединенной инспекционной группы о возможностях выбора в области кадровой политики (A/36/432 и Add.1) и относящиеся к этому вопросу замечания Генерального секретаря (A/36/432/Add.2);
- с) Доклад Объединенной инспекционной группы о применении принципа справедливого географического распределения персонала Секретариата Организации Объединенных Наций (A/36/407) и относящиеся к этому вопросу замечания Генерального секретаря (A/36/407/Add.1).

5. В связи с рассмотрением пункта 111а Комитету были представлены следующие документы:

- a) Доклад Генерального секретаря о составе Секретариата (A/37/143);

2/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 30 (A/37/30), приложение I.

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 30 (A/36/30 и Corr.1), глава II, раздел H, и приложение I.

/...

- в) Доклад Генерального секретаря, препровождающий список, в котором указаны имена, наименования должностей, гражданство и уровень окладов всех сотрудников Секретариата Организации Объединенных Наций по отделам, департаментам и организационным подразделениям по состоянию на 30 июня 1982 года (A/C.5/37/L.2);
- с) Записка Генерального секретаря, препровождающая доклад, представленный союзами и ассоциациями персонала Секретариата Организации Объединенных Наций (A/C.5/37/24).

6. В связи с рассмотрением пункта 1111 Комитету были представлены следующие документы:

- а) Доклад Генерального секретаря об уважении привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных и связанных с ней учреждений (A/C.5/37/34 и Corr.1);
- в) Письмо Постоянного представителя Мозамбика при Организации Объединенных Наций от 11 ноября 1982 года на имя Генерального секретаря (A/C.5/37/45).

7. В связи с рассмотрением пункта 111с Комитету были представлены следующие документы:

- а) Доклад Генерального секретаря об осуществлении реформ в области кадровой политики (A/C.5/37/5);
- в) Доклад Генерального секретаря о поправках к Правилам о персонале (A/C.5/37/6 и Corr.1);
- с) Записка Генерального секретаря о пособии на репатриацию (A/C.5/37/26) и относящийся к этому вопросу доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/37/675), включающий в себя проект резолюции;
- д) Записка Генерального секретаря об изменении Положений о персонале (A/C.5/37/54), в пункте 3 которой содержится текст предложенных поправок к статье VIII Положений.

/...

II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

8. На 23-м заседании 1 ноября представитель Швеции предложил Комитету направить представителю персонала Секретариата Организации Объединенных Наций приглашение сделать устное заявление в Комитете во исполнение положений резолюции 35/213 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1980 года.

9. Комитет, не прибегая к голосованию, постановил принять это предложение.

А. Проект резолюции А/С.5/37/L.30

10. На 63-м заседании 10 декабря заместитель Председателя Комитета г-н Эрнест Бесли Мейкок представил проект резолюции (А/С.5/37/L.30), который он рекомендовал на основании результатов неофициальных консультаций. Этот проект резолюции гласил:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/143 от 20 декабря 1978 года и 35/210 от 17 декабря 1980 года, касающиеся вопросов персонала,

ссылаясь на свои решения 36/456 и 36/457 от 18 декабря 1981 года, касающиеся применения принципа справедливого географического распределения и концепции профессии, видов назначения, продвижения по службе и связанных с этим вопросов,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о составе Секретариата (А/37/143) и об осуществлении реформ в области кадровой политики (А/С.5/35/5),

рассмотрев исследование Комиссии по международной гражданской службе относительно концепций профессии, видов назначения, продвижения по службе и связанных с этим вопросов (А/37/30, Приложение I),

принимая к сведению доклады Объединенной инспекционной группы и соответствующие замечания Административного комитета по координации и Генерального секретаря 4/,

-
- 4/ а) Возможности выбора в области кадровой политики (А/36/432 и Add.1) и замечания Генерального секретаря (А/36/432/Add.2);
- б) Второй доклад о концепции профессии (А/37/528) и замечания Административного комитета по координации (А/37/528/Add.1);

(См. продолжение сноски на след. странице)

/...

учитывая пункт 1 статьи IOI Устава, в котором указывается, что "персонал Секретариата назначается Генеральным секретарем согласно правилам, устанавливаемым Генеральной Ассамблеей",

принимая во внимание пункт 3 статьи IOI Устава, в котором указывается, что "при приеме на службу и определении условий службы следует руководствоваться, главным образом, необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности. Должное внимание следует уделять важности подбора персонала на возможно более широкой географической основе",

будучи убеждена в том, что принцип справедливого географического распределения в полной мере соответствует необходимости обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности,

отмечая некоторый ограниченный прогресс в отношении положения непредставленных и недопредставленных государств-членов и в отношении достижения сбалансированного и справедливого географического распределения персонала в Секретариате,

1. вновь подтверждает принципы и процедуры, изложенные в резолюции 35/210, в частности в пунктах 1-5 раздела I и разделе III;

2. подчеркивает важность того, чтобы на высоких уровнях в Секретариате (т.е. на уровне D-2 и выше) было представлено максимально возможное число государств-членов;

3. вновь подтверждает принцип широкого географического представительства в Секретариате и приветствует намерение Генерального секретаря осуществлять контроль в отношении прогресса в деле достижения этой цели в департаментах и основных отделах;

4/ (продолжение)

- c) Применение принципа справедливого географического распределения персонала Секретариата Организации Объединенных Наций (A/36/407 и A/37/378) и замечания Генерального секретаря (A/36/407/Add.1; A/37/378/Add.1);
- d) Положение женщин категории специалистов и выше: второй доклад о ходе работы (A/37/469) и замечания Административного комитета по координации (A/37/469/Add.1).

/...

4. просит Генерального секретаря включать в свои годовые доклады о составе Секретариата информацию о прогрессе, достигнутом в отношении улучшения географического распределения в Секретариате, особенно на высоких уровнях;

5. приветствует намерение Генерального секретаря разработать и применять среднесрочный план набора, с тем чтобы довести число сотрудников из непредставленных и недопредставленных стран до уровня их желательных квот самое позднее к 1985 году;

6. приветствует также намерение Генерального секретаря разработать и применять среднесрочный план в отношении продвижения по службе;

7. рекомендует проводить планирование продвижения по службе на основе четкого определения профессиональных групп для категории специалистов и категории общего обслуживания;

8. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении всех аспектов реформы в области кадровой политики".

11. На своем 65-м заседании 11 декабря Комитет принял консенсусом проект резолюции A/C.5/37/L.30 (см. пункт 38, проект резолюции I, A).

12. С разъяснениями своей позиции выступили представители Канады, Марокко, Замбии, Соединенных Штатов Америки, Сьерра-Леоне, Объединенной Республики Камерун, Доминиканской Республики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Перу и Барбадоса.

/...

В. Проект резолюции А/С.5/37/L.39

13. На 63-м заседании 10 декабря представитель Ирландии, выступая от имени Багамских Островов, Барбадоса, Бельгии, Венесуэлы, Ганы, Дании, Доминиканской Республики, Египта, Ирландии, Мексики, Нидерландов, Норвегии, Финляндии, Швеции и Соединенных Штатов Америки, представил проект резолюции (А/С.5/37/L.39), который гласил:

"Генеральная Ассамблея,

учитывая статью 8 Устава в отношении права мужчин и женщин на равных условиях участвовать в работе Организации,

принимая к сведению резолюцию 24, принятую Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций,

отмечая также прогресс, достигнутый в отношении показателя, установленного в резолюции 33/143 (раздел III), в соответствии с которым число женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, должно быть увеличено до 25 процентов от общего количества должностей к 1982 году,

вновь подтверждая свои резолюции 33/134 (раздел III) и 35/210 (раздел V),

рассмотрев второй доклад Объединенной инспекционной группы о ходе работы, касающийся положения женщин категории специалистов и выше (А/36/469),

напоминая, что будущий среднесрочный план набора персонала имеет своей целью, в частности, расширить представительство женщин в Секретариате,

1. просит Генерального секретаря активизировать свои усилия для осуществления в полном объеме резолюций 33/143 (раздел III) и 35/210 (раздел V), учитывая, что установленный показатель в размере 25 процентов не следует рассматривать как предел для числа принятых на работу женщин, и уделяя особое внимание тем сферам Организации Объединенных Наций, где эти резолюции еще далеки от выполнения, о чем свидетельствует более низкая по сравнению со средней процентная доля женщин;

2. призывает Генерального секретаря включить в свой годовой доклад о составе Секретариата статистический анализ числа и процентной доли женщин во всех реестрах продвижения по службе и списках о назначении с указанием как особых и досрочных, так и обычных продвижений по службе и с определением доли женщин от числа лиц, имеющих право на продвижение по службе, фактически

/...

получивших повышение в должности и назначенных для работы в Организации со стороны по каждому классу с целью обеспечения для женщин равных возможностей при продвижении по службе и назначениях, особенно на старших должностях;

3. просит Генерального секретаря как Председателя Административного комитета по координации предложить организациям в дальнейшем представить обновленную информацию о состоянии дел с набором, продвижением по службе и назначением женщин в каждом учреждении тридцать девятой сессии Генеральной Ассамблеи;

4. призывает государства-члены продолжать поддерживать усилия Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, направленные на увеличение удельного веса женщин в категории специалистов и выше путем выдвижения большего числа женщин-кандидатов и путем оказания помощи в усилиях по набору, предпринимаемых Генеральным секретарем и руководителями учреждений;

5. настоятельно призывает Генерального секретаря предпринять конкретные шаги для обеспечения соблюдения во всей Организации Объединенных Наций основных директивных указаний, касающихся набора, продвижения по службе, профессионального роста и подготовки, а также других аспектов занятости женщин;

6. просит Генерального секретаря через Административный комитет по координации предложить руководителям организаций системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, предпринять аналогичные конкретные шаги для обеспечения их соблюдения;

7. просит Генерального секретаря и руководителей всех организаций системы Организации Объединенных Наций изучить дополнительные меры, которые будут способствовать осуществлению на практике основных директивных указаний соответствующих директивных органов, касающихся назначения женщин, продвижения их по службе и предоставления им должностей в системе Организации Объединенных Наций в соответствии с принципом справедливого географического распределения;

8. просит Комиссию по международной гражданской службе при осуществлении ее текущей программы работы постоянно держать в поле зрения эти вопросы и при необходимости представлять по ним доклады Генеральной Ассамблеи".

/...

I4. На 65-м заседании 11 декабря, после того как были рассмотрены предложения, выдвинутые рядом делегаций, представитель Ирландии, выступая от имени авторов этого проекта резолюции, внес в него следующие дополнительные изменения:

а) в пункте 1 постановляющей части были опущены слова "о чем свидетельствует более низкая по сравнению со средней процентная доля женщин";

б) в пункте 2 постановляющей части были включены слова "с разбивкой по странам" между словом "женщин" и словами "во всех реестрах продвижения по службе";

с) в пункте 4 постановляющей части слово "призывает" было заменено словом "предлагает";

д) в пункте 7 постановляющей части слова "в соответствии с принципом" были заменены словами "учитывая пункт 3 статьи IOI Устава и принцип".

I5. На том же заседании Комитет без возражений принял проект резолюции, содержащийся в документе A/C.5/37/L.39 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 38, резолюции I B).

I6. С разъяснением своей позиции выступили представители Алжира, Сингапура, Кубы и Багамских Островов.

C. Поправки к проектам резолюций

I7. На 63-м заседании 10 декабря представитель Соединенных Штатов Америки представил следующую поправку (A/C.5/37/L.36) по приложению к проекту резолюции, содержащемуся в приложении II к документу A/37/675:

"1. Во второй строке положения I2.3 статьи XII вместо "доклад о временных правилах о персонале и поправках" читать "полный текст временных правил о персонале и поправок.

2. В пятой и шестой строках положения I2.4 статьи XII вместо "представления Ассамблее доклада" читать "рассмотрения доклада Ассамблеей". "

I8. На 65-м заседании 11 декабря, после обсуждения данной поправки, представитель Соединенных Штатов Америки снял поправку, изложенную в пункте 2 документа A/C.5/37/L.36.

I9. На том же заседании представитель Союза Советских Социалистических Республик предложил в устной форме внести следующую поправку в приложение к проекту резолюции, содержащемуся в приложении II

/...

к документу A/37/675: "Действие тех положений, которые вызывают расхождения во мнениях в Генеральной Ассамблее, но в отношении которых Генеральной Ассамблеей не вынесено никакого решения, приостанавливается".

20. После обсуждения этого предложения представитель Союза Советских Социалистических Республик снял свою поправку.

21. На том же заседании Комитет принял без голосования поправку, изложенную в пункте 1 документа A/C.5/37/L.36.

22. Кроме того, на том же заседании Комитет принял без голосования проект резолюции, содержащийся в приложении II к документу A/37/675, с внесенными в него поправками (см. пункт 38, проект резолюции I C, раздел I).

23. С разъяснением своей позиции выступил представитель Союза Советских Социалистических Республик.

24. На 70-м заседании 14 декабря представитель Союза Советских Социалистических Республик предложил отложить рассмотрение изложенных в пункте 3 документа A/C.5/37/54 проектов поправок по статье VIII Положений о персонале до тридцать восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

25. На этом же заседании Комитет 51 голосом против 15 при 18 воздержавшихся отклонил предложение, внесенное представителем Союза Советских Социалистических Республик. Заявления с разъяснением мотивов голосования были сделаны перед голосованием представителями Новой Зеландии и Бельгии.

26. Кроме того, на этом же заседании Комитет 76 голосами против 10 при 7 воздержавшихся принял поправки к статье VIII Положений о персонале в том виде, в каком она содержится в пункте 3 документа A/C.5/37/54 (см. пункт 38, проект резолюции I C, раздел II).

D. Проект резолюции A/C.5/37/L.46

27. На 70-м заседании 14 декабря представитель Панамы от имени Венесуэлы, Доминиканской Республики, Иордании, Ирака, Испании, Колумбии, Коста-Рики, Кубы, Ливийской Арабской Джамахирии, Панамы, Перу, Уругвая, Эквадора и Эфиопии внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.5/37/L.46), который гласил:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/143 от декабря 1978 года и 35/210 от декабря 1980 года по вопросам персонала,

постановляет просить Генерального секретаря разрешить кандидатам, участвующим в конкурсных экзаменах для перехода из категории общего обслуживания в категорию специалистов, сдавать экзамен на любом из рабочих языков региональных комиссий, уделяя должное внимание требованиям, предъявляемым в Секретариате к знанию рабочих языков".

28. На этом же заседании представитель Испании, выступая от имени авторов, внес изменение в проект, включив слова "на уровне С-1 и С-2" между словами "категию специалистов" и словами "сдавать экзамен".

29. На этом же заседании Комитет принял на основе консенсуса проект резолюции A/C.5/37/L.46 с внесенным в него устным изменением (см. пункт 38, проект резолюции I.D).

30. Заявления с разъяснением позиции были сделаны представителями Тринидада и Тобаго, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Нидерландов, Марокко, Швеции и Канады.

E. Проект резолюции A/C.5/37/L.37

31. На 63-м заседании 10 декабря представитель Нидерландов, выступая от имени Австралии, Барбадоса, Ганы, Германии, Федеративной Республики, Дании, Ирландии, Испании, Канады, Нидерландов, Новой Зеландии, Норвегии и Швеции, к которым позднее присоединилась Италия и Ямайка, представил проект резолюции (A/C.5/37/L.37), который гласил:

"Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 35/212 от 17 декабря 1980 года и 36/232 от 18 декабря 1981 года,

/...

с озабоченностью принимает к сведению доклад, представленный Генеральной Ассамблее Генеральным секретарем от имени Административного комитета по координации (А/С.5/37/34), который указывает, в частности, на существенное ослабление соблюдения принципов, касающихся привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных и связанных с ней учреждений,

вновь подтверждает вышеупомянутые резолюции,

приветствует меры, утвержденные Генеральным секретарем по усилению охраны и защиты международных гражданских служащих и изложенные в его докладе,

просит Генерального секретаря как Председателя Административного комитета по координации предложить в своем годовом докладе по данному вопросу, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии, дальнейшие шаги, направленные на улучшение нынешнего положения".

32. На своем 70-м заседании 14 декабря Комитет без голосования принял проект резолюции А/С.5/37/L.37 (см. пункт 38, проект резолюции II А).

33. Заявления с разъяснением позиции были сделаны представителями Мексики, Союза Советских Социалистических Республик, Иордании, Эфиопии и Чили.

г. Проект резолюции А/С.5/37/L.42

34. На 65-м заседании 11 декабря представитель Йемена, выступая от имени Кубы и Йемена, представил проект резолюции (А/С.5/37/L.42), который гласил:

"Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря "Уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных и связанных с ней учреждений" (А/С.5/37/34),

обращая внимание на беспрецедентный характер массовых арестов израильскими властями на территории Ливана большого числа должностных лиц БАПОР, как указывается в пункте 6 доклада Генерального секретаря "Уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных и связанных с ней учреждений" (А/С.5/37/34),

/...

1. призывает Генерального секретаря незамедлительно принять меры по установлению местонахождения, выяснению предъявленных обвинений и организации встречи с должностными лицами БАПОР, заключенными в тюрьмы израильскими властями в Ливане, в целях обеспечения их скорейшего освобождения;

2. просит Генерального секретаря немедленно информировать государства-члены о мерах, принимаемых в соответствии с пунктом 1 выше, и об их результатах".

35. На своем 70-м заседании 14 декабря Комитет 94 голосами против 1 при 2 воздержавшихся принял проект резолюции A/C.5/37/L.42 (см. пункт 38, проект резолюции II B).

36. Заявления с разъяснением мотивов голосования были сделаны после голосования представителями Канады, Швеции, Нидерландов и Гондураса.

Г. Поправки к Правилам о персонале

37. На своем 70-м заседании 14 декабря по предложению Председателя Комитет без возражений постановил рекомендовать Генеральной Ассамблее принять к сведению доклад Генерального секретаря (A/C.5/37/6 и Corr.1) о поправках к Правилам о персонале (см. пункт 39).

III. РЕКОМЕНДАЦИИ ПЯТОГО КОМИТЕТА

38. Пятый комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующие проекты резолюций:

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ I

Вопросы персонала

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/143 от 20 декабря 1978 года и 35/210 от 17 декабря 1980 года, касающиеся вопросов персонала,

ссылаясь на свои решения 36/456 и 36/457 от 18 декабря 1981 года, касающиеся применения принципа справедливого географического распределения и концепции профессии, видов назначения, продвижения по службе и связанных с этим вопросов,

рассмотрев доклады Генерального секретаря о составе Секретариата 5/ и об осуществлении реформ в области кадровой политики 6/,

5/ A/37/143.

6/ A/C.5/37/5.

/...

рассмотрев исследование Комиссии по международной гражданской службе относительно концепций профессии, видов назначения, продвижения по службе и связанных с этим вопросов 7/.

принимая к сведению следующие доклады Объединенной инспекционной группы и соответствующие замечания Административного комитета по координации и Генерального секретаря:

a) возможности выбора в области кадровой политики 8/ и замечания Генерального секретаря 9/;

b) второй доклад о концепции профессии 10/ и замечания Административного комитета по координации 11/;

c) применение принципа справедливого географического распределения персонала Секретариата Организации Объединенных Наций 12/ и замечания Генерального секретаря 13/;

d) положение женщин категории специалистов и выше: второй доклад о ходе работы 14/ и замечания Административного комитета по координации 15/,

учитывая пункт 1 статьи IOI Устава, в котором указывается, что "персонал Секретариата назначается Генеральным секретарем, согласно правилам, устанавливаемым Генеральной Ассамблеей",

принимая во внимание пункт 3 статьи IOI Устава, в котором указывается, что "при приеме на службу и определении условий службы следует руководствоваться, главным образом, необходимостью обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности. Должное внимание следует уделять важности подбора персонала на возможно более широкой географической основе",

будучи убеждена в том, что принцип справедливого географического распределения в полной мере соответствует необходимости обеспечить высокий уровень работоспособности, компетентности и добросовестности,

7/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 30 (A/37/30), приложение I.

8/ A/36/432 и Add.1.

9/ A/36/432/Add.2.

10/ A/37/528.

11/ A/37/528/Add.1.

12/ A/36/407 и A/37/378.

13/ A/36/407/Add.1, A/37/378/Add.1 и Add.1/Corr.1.

14/ A/37/469.

15/ A/37/469/Add.1.

/...

отмечая некоторый ограниченный прогресс в отношении положения непредставленных и недопредставленных государств-членов и в отношении достижения сбалансированного и справедливого географического распределения персонала в Секретариате,

1. вновь подтверждает принципы и процедуры, изложенные в резолюции 35/210, в частности в пунктах 1-5 раздела I и разделе III;

2. подчеркивает важность того, чтобы на высоких уровнях в Секретариате, то есть на уровне Д-2 и выше, было представлено максимально возможное число государств-членов;

3. вновь подтверждает принцип широкого географического представительства в Секретариате и приветствует намерение Генерального секретаря осуществлять контроль в отношении прогресса в деле достижения этой цели в департаментах и основных отделах;

4. просит Генерального секретаря включать в свои годовые доклады о составе Секретариата информацию о прогрессе, достигнутом в отношении улучшения географического распределения в Секретариате, особенно на высоких уровнях;

5. приветствует намерение Генерального секретаря разработать и применять среднесрочный план набора, с тем чтобы довести число сотрудников из непредставленных и недопредставленных стран до уровня их желательных квот самое позднее к 1985 году;

6. приветствует также намерение Генерального секретаря разработать и применять среднесрочный план в отношении продвижения по службе;

7. рекомендует проводить планирование продвижения по службе на основе четкого определения профессиональных групп для категории специалистов и категории общего обслуживания;

8. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать девятой сессии доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении всех аспектов реформы в области кадровой политики.

/...

В

Генеральная Ассамблея,

учитывая статью 8 Устава Организации Объединенных Наций в отношении права мужчин и женщин на равных условиях участвовать в работе Организации,

принимая к сведению резолюцию 24, принятую Всемирной конференцией в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций I6/,

отмечая также прогресс, достигнутый в отношении показателя, установленного в разделе III резолюции 33/I43 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1978 года, в соответствии с которым число женщин на должностях, подлежащих географическому распределению, должно быть увеличено до 25 процентов от общего количества должностей к 1982 году,

вновь подтверждая раздел III своей резолюции 33/I43 и раздел V своей резолюции 35/210 от 17 декабря 1980 года,

рассмотрев второй доклад Объединенной инспекционной группы о ходе работы, касающийся положения женщин категории специалистов и выше I4/,

напоминая, что будущий среднесрочный план набора персонала имеет своей целью, в частности, расширить представительство женщин в Секретариате,

1. просит Генерального секретаря активизировать свои усилия для осуществления в полном объеме раздела III резолюции 33/I43 Генеральной Ассамблеи и раздела V резолюции 35/210 Генеральной Ассамблеи, учитывая, что установленный показатель в размере 25 процентов не следует рассматривать как предел для числа принятых на работу женщин, и уделяя особое внимание тем сферам Организации Объединенных Наций, где эти резолюции еще далеки от выполнения;

2. призывает Генерального секретаря включить в свой годовой доклад о составе Секретариата статистический анализ числа и процентной доли женщин с разбивкой по странам во всех реестрах продвижения по службе и списках о назначении с указанием как особых и досрочных, так и обычных продвижений по службе и с определением доли женщин от числа лиц, имеющих право на продвижение по службе, фактически получивших повышение в должности и назначенных для работы в Организации со стороны по каждому классу с целью обеспечения для женщин равных возможностей при продвижении по службе и назначениях, особенно на старших должностях;

I6/ См. Доклад Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Копенгаген, 14-30 июля 1980 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.LU.3 и исправление), глава I, раздел B.

/...

3. просит Генерального секретаря как Председателя Административного комитета по координации предложить организациям в дальнейшем представить обновленную информацию о состоянии дел с набором, продвижением по службе и назначением женщин в каждом учреждении Генеральной Ассамблеи на ее тридцать девятой сессии;

4. предлагает государствам-членам продолжать поддерживать усилия Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений, направленные на увеличение удельного веса женщин в категории специалистов и выше путем выдвижения большего числа женщин-кандидатов и путем оказания помощи в усилиях по набору, предпринимаемых Генеральным секретарем и руководителями учреждений;

5. настоятельно призывает Генерального секретаря предпринять конкретные шаги для обеспечения соблюдения во всей Организации Объединенных Наций основных директивных указаний, касающихся набора, продвижения по службе, профессионального роста и подготовки женщин, а также других аспектов занятости женщин;

6. просит Генерального секретаря через Административный комитет по координации предложить руководителям организаций системы Организации Объединенных Наций, которые еще не сделали этого, предпринять аналогичные конкретные шаги для обеспечения их соблюдения;

7. просит Генерального секретаря и руководителей всех организаций системы Организации Объединенных Наций изучить дополнительные меры, которые будут способствовать осуществлению на практике основных директивных указаний соответствующих директивных органов, касающихся назначения женщин, продвижения их по службе и предоставления им должностей в системе Организации Объединенных Наций, учитывая пункт 3 статьи IOI Устава Организации Объединенных Наций и принцип справедливого географического распределения;

8. просит Комиссию по международной гражданской службе при осуществлении ее текущей программы работы постоянно держать в поле зрения эти вопросы и при необходимости представлять по ним доклады Генеральной Ассамблеи.

С

Генеральная Ассамблея,

I

учитывая, что статья IOI Устава Организации Объединенных Наций предусматривает, что персонал Секретариата назначается Генеральным секретарем, согласно правилам, устанавливаемым Генеральной Ассамблеей,

/...

принимая во внимание решение № 273 Административного трибунала Организации Объединенных Наций и консультативное заключение Международного Суда от 20 июля 1982 года в отношении этого решения 17/,

1. принимает к сведению записку Генерального секретаря о помощи на репатриацию 18/ и соответствующий доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам 19/;

2. одобряет комментарии и рекомендации Консультативного комитета, содержащиеся в его докладе;

3. постановляет, что начиная с 1 января 1983 года в статью XII Положений о персонале Организации Объединенных Наций и во вводный пункт приложения IV к Положениям о персонале вносятся поправки, которые приводятся в пунктах 1 и 2 приложения к настоящей резолюции.

II

рассмотрев записку Генерального секретаря об изменении Положений о персонале 20/,

постановляет изменить статью VIII Положений о персонале таким образом, как указывается в пункте 3 приложения к настоящей резолюции.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Поправки к Положениям о персонале Организации Объединенных Наций

1. Статья XII (Общие положения) гласит:

"ПОЛОЖЕНИЕ 12.1: Настоящие положения могут быть дополнены или изменены Генеральной Ассамблеей при условии соблюдения приобретенных сотрудниками прав.

17/ Application for Review of Judgement No 273 of the United Nations
Administrative Tribunal, Advisory Opinion of 20 July 1982, I.C.J. Reports 1982.

18/ A/C.5/37/26.

19/ A/37/675.

20/ A/C.5/37/54.

/...

ПОЛОЖЕНИЕ 12.2: Такие правила о персонале и поправки, какие Генеральный секретарь может издавать в интересах проведения в жизнь настоящих Положений, носят временный характер, пока не будут удовлетворены требования Положений 12.3 и 12.4 ниже.

ПОЛОЖЕНИЕ 12.3: Генеральной Ассамблее ежегодно представляется полный текст временных правил о персонале и поправок. В случае, если Ассамблея считает временное правило и/или поправку несовместимыми со смыслом и целью Положений, она может вынести решение об аннулировании или изменении этого правила и/или поправки.

ПОЛОЖЕНИЕ 12.4: Временные правила и поправки, представленные Генеральным секретарем в его докладе, с учетом таких изменений и/или исключений, в отношении которых Генеральная Ассамблея может вынести решение, вступают в полную силу и действительны с 1 января года, следующего за годом представления Ассамблее доклада.

ПОЛОЖЕНИЕ 12.5: Правила о персонале не являются основанием для появления приобретенных прав по смыслу Положения 12.1, пока они носят временный характер."

2. Формулировка вводного пункта приложения IV (Пособие на репатриацию) изменяется следующим образом:

"В принципе, пособие на репатриацию выплачивается сотрудникам, которых Организация обязана репатриировать. Пособие на репатриацию не выплачивается, однако, сотруднику, увольняемому в дисциплинарном порядке. Сотрудники имеют право на получение пособия на репатриацию только в случае их выезда за пределы страны их места службы. Подробные условия и определения, касающиеся права на получение пособия и необходимого свидетельства о выезде, устанавливаются Генеральным секретарем. Размер пособия пропорционален продолжительности службы в Организации Объединенных Наций, а именно:

3. Статья VIII гласит:

"ПОЛОЖЕНИЕ 8.1: а) Генеральный секретарь устанавливает и поддерживает постоянные контакты и связь с персоналом, с тем чтобы обеспечить эффективное участие персонала в определении, изучении и решении вопросов, связанных с благосостоянием персонала, включая условия работы, общие условия жизни и другие вопросы кадровой политики.

б) Учреждаются органы представителей персонала, которые имеют право выдвигать предложения Генеральному секретарю с целью, изложенной в пункте 8.1а выше. Они организуются таким образом, чтобы в них обеспечивалось справедливое представительство всех сотрудников с помощью выборов, которые проводятся

/...

по крайней мере раз в два года в соответствии с положениями о выборах, разработанными соответствующим органом представителей персонала и одобренными Генеральным секретарем.

ПОЛОЖЕНИЕ 8.2: Генеральный секретарь учреждает общий аппарат персонала и администрации как на местном, так и на общесекретариатском уровнях, который консультирует его в отношении кадровой политики и общих вопросов благосостояния персонала, как это предусмотрено в положении 8.1".

D

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 33/143 от 20 декабря 1978 года и 35/210 от 17 декабря 1980 года по вопросам персонала,

просит Генерального секретаря разрешить кандидатам, участвующим в конкурсных экзаменах для перехода из категории общего обслуживания в категорию специалистов на уровне С-1 и С-2, сдавать экзамен на любом из рабочих языков региональных комиссий, уделяя должное внимание требованиям, предъявляемым в Секретариате к знанию рабочих языков.

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ II

Уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц
Организации Объединенных Наций и специализированных
и связанных с ней учреждений

A

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 35/212 от 17 декабря 1980 года и 36/232 от 18 декабря 1981 года,

с озабоченностью принимает к сведению доклад, представленный Генеральной Ассамблее Генеральным секретарем от имени Административного комитета по координации 21/, который указывает, в частности, на существенное ослабление соблюдения принципов, касающихся привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных и связанных с ней учреждений,

вновь подтверждает вышеупомянутые резолюции,

приветствует меры, утвержденные Генеральным секретарем по усилению охраны и защиты международных гражданских служащих и изложенные в его докладе,

просит Генерального секретаря как Председателя Административного комитета по координации предложить в своем годовом докладе по данному вопросу, который будет представлен Генеральной Ассамблее на ее тридцать восьмой сессии, дальнейшие шаги, направленные на улучшение нынешнего положения

В

Генеральная Ассамблея,

рассмотрев доклад Генерального секретаря "Уважение привилегий и иммунитетов должностных лиц Организации Объединенных Наций и специализированных и связанных с ней учреждений" 21/,

обращая внимание на беспрецедентный характер массовых арестов израильскими властями на территории Ливана большого числа должностных лиц Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, как указывается в пункте 6 этого доклада Генерального секретаря,

1. призывает Генерального секретаря незамедлительно принять меры по установлению местонахождения, выяснению предъявленных обвинений и организации встречи с должностными лицами Ближневосточного агентства Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, заключенными в тюрьмы израильскими властями в Ливане, в целях обеспечения их скорейшего освобождения;

2. просит Генерального секретаря немедленно информировать государства-члены о мерах, принимаемых в соответствии с пунктом 1 выше, и об их результатах.

* * *

39. Пятый комитет также рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект решения:

Поправки к Правилам о персонале

Генеральная Ассамблея принимает к сведению доклад Генерального секретаря (A/C.5/37/6 и Corr.1) о поправках к Правилам о персонале 22/.

22/ A/C.5/37/6 и Corr.1.